

TENSE ASPECT MOOD

| | ENGLISH | CHOTHE |
|----------|--|--|
| SLTA_001 | I like rice. | /kei bu di-ij-e/ |
| SLTA_002 | They speak English. | /məni iŋlis tiŋ-e/ |
| SLTA_003 | The sun rises in the east. | /ni-na nəsu tiŋa suk-ke/ |
| SLTA_004 | He has taken/eaten his meal. | /səpa-ha bu bək-so-e/ |
| SLTA_005 | They have gone to the market (<i>still in the market</i>). | /məni bəzar-a thiŋ so-e/ |
| SLTA_006 | The boy has slept (<i>still sleeping</i>). | /uŋa-ha yal so-e/ |
| SLTA_007 | The child is going to the school. | /uŋa-ha iskul t ^h iŋ əm-e/ |
| SLTA_008 | I am eating food. | /kei bu bək əmiŋ/ |
| SLTA_009 | She is making tea. | /nəmeinu ca sem əm-e/ |
| SLTA_010 | They are cutting bamboo now. | /ətu məni əru tən-əm-e/ |
| SLTA_011 | Tito left home. | /tito məni in thau-a thiŋ so-e/ |
| SLTA_012 | Kiro just left his home (<i>immediate past</i>). | /kiro ətun mək-ka mə-in thau-a t ^h iŋ so-e/ |
| SLTA_013 | Tito left his home yesterday (<i>remote past</i>). | /tito məni in thau-a əyana t ^h iŋ so-e/ |
| SLTA_014 | He opened the box two days back. | /əmona ruŋ-ni əni matiŋ-ŋa boks so-e/ |
| SLTA_015 | Miro ran. | /miro tane/ |
| SLTA_016 | They used to sing every day. | /məni niti cəŋ-on-na la sa hau p ^h ur-e/ |
| SLTA_017 | They were sleeping. | /məni zal əm-e/ |
| SLTA_018 | Tito was cooking food. | /tito-ha bu ər phur-e/ |
| SLTA_019 | She was washing clothes. | /nəinu puni nom phur-e/ |
| SLTA_020 | She had slept. | /nəmeinu yal so-e/ |
| SLTA_021 | Yesterday they had caught the thief. | /əyan məni-na pot ru |

| | | |
|----------|--|---|
| | | <i>miha mən so-e/</i> |
| SLTA_022 | Last year it had rained in October. | <i>/nukum-cu octobər-a ru sur-e/</i> |
| SLTA_023 | I will go to Manali tomorrow. | <i>/kei ətuka mənali t^hiη-aη-e/</i> |
| SLTA_024 | Tomorrow he will eat rice at night. | <i>/ətuk zintiη-ηa əmo bu bəkəη-e/</i> |
| SLTA_025 | He will sing at noon. | <i>/əpa-ha ni suna la sa əη-e/</i> |
| SLTA_026 | By this time tomorrow, she would have reached Mysore. | <i>/ətuk hi yonpa əp^ha hina meisor tuη əη-e/</i> |
| SLTA_027 | If Nimo was alive, he would have been married to Miro. | <i>/nimo riηp^hur leicu əmo mira-ta neiyəη-e/</i> |
| SLTA_028 | I will be getting job next year. | <i>/kei nukum tiηa təlu p^ha əη-e/</i> |
| SLTA_028 | Go! (<i>order</i>) | <i>/t^hiη-o/</i> |
| SLTA_029 | Please go. | <i>/t^hiη pi-o/</i> |
| SLTA_030 | Get lost! | <i>/t^hiη zo/</i> |
| SLTA_031 | Open the door! (<i>order</i>) | <i>/t^hoη hoηo/</i> |
| SLTA_032 | Please open the door. | <i>/t^hoη hoη pi-o/</i> |
| SLTA_033 | Go! (<i>order</i>) (<i>addressing an elder person – look for honorific form</i>) | |
| SLTA_034 | Please go. (<i>addressing an elder person – look for honorific form</i>) | |
| SLTA_035 | Get lost! (<i>addressing an elder person – look for honorific form</i>) | |
| SLTA_036 | Go! (<i>order</i>) (<i>addressing a younger person</i>) | |
| SLTA_037 | Please go. (<i>addressing a younger person</i>) | |

| | | |
|----------|--|--|
| SLTA_038 | Get lost! (<i>addressing a younger person</i>) | |
| SLTA_039 | Go! (<i>order</i>) (<i>addressing a person of same age</i>) | |
| SLTA_040 | Please go. (<i>addressing a person of same age</i>) | |
| SLTA_041 | Get lost! (<i>addressing a person of same age</i>) | |
| SLTA_042 | He is in the house. | /əmo in suŋa əm-e/ |
| SLTA_043 | He is a teacher. | /əmo oca-e/ |
| SLTA_044 | I ate rice. | /kei bu bək iŋ/ |
| SLTA_045 | I want that he goes to temple/church/mosque/gurudwara every day. | /kei-na əmo-ta cərs niti thiŋ di iŋ-e/ |
| SLTA_046 | I want him gone out of the house by Monday. | /kei-na əmota niŋ ^h auka ni t ^h au-a in hei t ^h au-a di iŋ-e/ |
| SLTA_047 | It might rain today. | /əwoni ru su koya-e/ |
| SLTA_048 | Perhaps he may come early tomorrow. | /əmo ətuk ma wa koya-e/ |
| SLTA_049 | He may apply for the job in February. | /əmo febwari-ya təlu tha koya-e/ |
| SLTA_050 | You may take bus number 65 to go to the town. | /əmo hupi t ^h iŋ rəŋa bəs numbər somruk rəŋ-ŋa cuŋ koya-e/ |
| SLTA_051 | He must be at home now. | /əmo i-na əməŋ ŋai/ |
| SLTA_052 | The law requires that liquor must not be consumed near the temple/church/mosque/gurudwara. | /raupun nu zu-a zuhi cərs əmna in-ŋai nu-e/ |
| SLTA_053 | I must/have to eat now (<i>For example, a diabetic person</i>). | /kei ətun bəkəŋ-e/ |
| SLTA_054 | I must/have to go to toilet (<i>contextual</i>). | /kei bəzar thiŋ-ta-e/ |

| | | |
|----------|--|---|
| SLTA_055 | If it rains, I will cook chicken. | /rusu leicu arme butəŋ-e/ |
| SLTA_056 | If he came yesterday, we could have celebrated. | /əmo əyana wa le cu/ |
| SLTA_057 | I can sing (<i>ability</i>). | /kei lasa t ^h ei iŋ/ |
| SLTA_058 | May you go to hell! (<i>cursing</i>) | /nəŋ sər mei-a lu su-o/ |
| SLTA_059 | May God bless you! (<i>blessing</i>) | /cuŋt ^h iŋna nəŋta zai hr ape su-o/ |
| SLTA_060 | I want you to be a good human being (<i>wish</i>). | /keina nəŋta ərha mi cəŋ pi nu miŋ-e/ |
| SLTA_061 | Let us go. | /əni thiŋ sei-o/ |
| SLTA_062 | Let me go. | /kəni t ^h iŋ tike/ |
| SLTA_063 | Let him go. | /əmo t ^h iŋ pi-o/ |